



SCHEDA DI SICUREZZA

PE 711

1. IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/PREPARATO E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

NOME DEL PRODOTTO:	PE 711
PARTE No.:	*VE41939/0
APPLICAZIONI:	Additivo per combustibili da riscaldamento. Additivo per combustibile diesel.
FORNITORE:	GAMLEN INDUSTRIES S.A. 17, route de Rouen 27950 SAINT MARCEL FRANCE Tel: 02.32.64.35.35 Fax: 02.32.51.43.24
NUMERI DI TELEFONO D'EMERGENZA:	24 HR: +44 (0)151 355 3611 USA: CHEMTREC 800 424 9300 NATIONAL CONTACTS: ENGLAND+44 (0)151-355-3611 FRANCE +33 (0)2.32.64.35.35 GERMANY +49 (0)2325-9800 ITALY: +39 02 93 30 94 1 SINGAPORE: +65 6336 6286 SOUTH AFRICA: +27 21 701 5340 / 5906 SWEDEN +46 54 67 0450

2. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONE SUGLI INGREDIENTI

NOME			CONTENUTO
CAS No.:	EINECS Nr.:	CLASSIFICAZIONE	
NAFTA SOLVENTE (PETROLIO), AROMATICA PESANTE			30-60 %
64742-94-5	265-198-5	Xn ,N R-51/53, 65, 66, 67	
CHEROSENE (PETROLIO), IDRODESOLFORATO			10-30 %
64742-81-0	265-184-9	Xn R-65, 66	
1,2,4-TRIMETILBENZENE			1-5 %
95-63-6	202-436-9	Xn ,N R-10, 20, 36/37/38, 51/53	
NAFTALENE			1-5 %
91-20-3	202-049-5	Xn ,N R-22, 50/53	
CALCIUM SULPHONATE, LONG CHAIN ALKARYL			1-5 %
		Xi R-43, 52/53	
MESITILENE			0-1 %
108-67-8	203-604-4	Xi ,N R-10, 37, 51/53	

Il testo completo per tutte le frasi R si trova alla sezione 16.

COMMENTI SULLA COMPOSIZIONE: preparato.

3. INDICAZIONE DEI PERICOLI

Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. L'esposizione ai vapori può provocare secchezza e screpolature della pelle. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

4. INTERVENTI DI PRIMO SOCCORSO

INALAZIONE:	Portare in un ambiente ben areato la persona esposta.
INGESTIONE:	NON indurre vomito. Consultare immediatamente un medico. Sciacquare immediatamente la bocca e portare in ambiente ben areato.
PELLE:	Lavare estesamente la pelle con acqua e sapone. Se l'irritazione persiste dopo aver lavato la parte consultare un medico.
OCCHI:	Lavare prontamente e abbondantemente gli occhi con acqua mantenendo le palpebre aperte. Continuare a sciacquare per almeno 15 minuti e consultare un medico.

5. MISURE ANTINCENDIO

MEZZI DI SPEGNIMENTO:	Grandi fuochi: Schiuma. Spruzzo di acqua, nebbia o nebbia fine. Piccoli fuochi: Biossido di carbonio (CO ₂). Prodotti chimici secchi, sabbia, dolomite etc.
SPECIALI PROCEDURE ANTINCENDIO:	Usare l'acqua per mantenere freddi i contenitori esposti al fuoco e per disperdere i vapori. Mantenere lo spargimento d'acqua lontano dagli scarichi o dalle sorgenti d'acqua. Pozzetto di controllo acqua. Evitare getti d'acqua violenti che possono propagare l'incendio.
RISCHI ECCEZIONALI DI INCENDIO ED ESPLOSIONE:	I vapori dei solventi potrebbero formare miscugli esplosivi con l'aria. I vapori sono più pesanti dell'aria e possono distendersi vicino alla superficie della sorgente di accensione.

6. PROVVEDIMENTI IN CASO DI DISPERSIONE ACCIDENTALE

PRECAUZIONE PERSONALE PER TRABOCAMENTO:	Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
PRECAUZIONE PER PROTEGGERE L'AMBIENTE:	Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta di rifiuti pericolosi o speciali.
SISTEMI DI PULIZIA IN CASO DI FUORIUSCITA:	Fermare il gocciolamento se è possibile, senza rischio. Spegnerne tutte le fonti di accensione-Evitare scintille, fiamme, calore. Evitare di fumare. Areare. Assicurare areazione e limitare lo spandimento. NON scaricare in fognatura. Il personale di pulizia deve usare respiratori e protezioni per prevenire il contatto con il liquido. Raccogliere con materiale assorbente non combustibile in contenitori adatti. Circoscrivere a distanza in caso di ampi spandimenti per il successivo smaltimento. Ventilare bene, arrestare il flusso di gas e liquido, se possibile. Allontanare fonti di combustione, non far entrare il prodotto in spazi chiusi come le fognature o gli scarichi. Sono consentiti solo fognature o scarichi concepiti per evitare formazioni di concentrazione esplosive. Il materiale fuoriuscito può essere immagazzinato come rifiuto chimico in un'area approvata. PROTEZIONE PERSONALE. Evitare il contatto con la pelle o l'inalazione di materiale fuoriuscito, polvere o vapore. Indossare l'equipaggiamento protettivo necessario.

7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

PRECAUZIONI D'USO:	Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere. Ventilare bene, evitare di respirare i vapori. Usare respiratori adeguati se l'aria è contaminata oltre i livelli di accettabilità. Da non usarsi in spazi confinati senza adeguata ventilazione e/o respiratori. I serbatoi di immagazzinaggio e gli altri recipienti devono essere collegati a massa. Evitare versamenti e contatto con gli occhi e con la pelle. Portare una protezione completa, abiti per prolungate esposizioni e/o alte concentrazioni. Evitare l'inalazione di vapori.
PRECAUZIONI PER LO STOCCAGGIO:	Speciali precauzioni per lo stoccaggio non indicate. Potrebbe attaccarre alcune plastiche, gomme e rivestimenti. Tenere in stoccaggio in luogo, asciutto, ventilato e in contenitori

chiusi. Mettere a terra il contenitore e i mezzi di movimentazione per eliminare le scintille da cariche elettrostatiche.

CRITERI DI STOCCAGGIO: Stoccaggio miscugli pericolosi.

8. PROTEZIONE PERSONALE/CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE

NOME INGREDIENTI:	CAS No.:	STD:	LT ESP. 8 ORE:	BT ESP. 15 MIN:
NEBBIA D'OLIO - MINERALE		OES	5 mg/m ³ (Oil mist)	
NAFTA SOLVENTE (PETROLIO), AROMATICA PESANTE	64742-94-5	SUP	300 mg/m ³	
CHEROSENE (PETROLIO), IDRODESOLFORATO	64742-81-0	SUP	350 mg/m ³	
1,2,4-TRIMETILBENZENE	95-63-6	EU	20 ppm	No std.
NAFTALENE	91-20-3	EU	10 ppm	15 (IHL) ppm
MESITILENE	108-67-8	EU	20 ppm	No std.

COMMENTI SUI COMPONENTI:

OES = Occupational Exposure Standard. (Limiti d'esposizione UK.) IHL = Interni Limiti d'esposizione
 MEL = Maximum Exposure Limit. (Limiti d'esposizione UK.)
 SUP = Raccomandazione del fornitore.
 MAK = Limiti d'esposizione tedeschi.
 EU = Valori indicativi secondo la Direttiva della Commissione 91/322/EEC.
 ACG = Normativa statunitense.

EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO:



AREAZIONE:	Assicurare un'adeguata areazione generale e particolare degli scarichi atmosferici. Non deve essere maneggiato in spazio limitato senza ventilazione adeguata.
RESPIRATORI:	Chiedere consiglio al preposto sugli standard di protezione dell'apparato respiratorio. In caso di ventilazione insufficiente, si deve usare un apparecchio respiratorio adatto. Se la concentrazione nell'aria è superiore a un livello accettabile, si deve usare uno strumento protettivo della respirazione. FILTER. Cartuccia del filtro per gas (sostanze organiche).
PROTEZIONE DELLE MANI:	Nitrile. Viton gomma (Fluoro gomma). Materiale resistente.
PROTEZIONE DEGLI OCCHI:	Portare gli occhiali a prova di schizzo per prevenire ogni possibile contatto con gli occhi.
ALTRE PROTEZIONI:	Indossare gli appropriati indumenti per impedire un probabile contatto. Indossare il respiratore all'interno di quest'area.

9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

STATO FISICO:	Liquido.		
COLORE:	Marrone		
ODORE/SAPORE:	aromatico		
PUNTO DI EBOLLIZIONE (°C):	185 - 260	Pressione:	760mmHg
PESO SPECIFICO(g/ml):	0.900	Temperatura (°C):	15
DENSITÀ DI VAPORE (air=1):	> 1		
PRESSIONE DI VAPORE:	< 0.1 kPa	Temperatura (°C):	20

VISCOSITA':	> 7 cSt	Temperatura (°C):	40
DESCRIZIONE SOLUBILITÀ:	Insolubile in acqua.		
TEMP. DI INFIAMMABILITÀ (°C):	> 61	Metodo:	PM Closed cup.
TEMP. DI AUTOINFLAMMABILITÀ (°C):	> 200		
LIMITE INFERIORE DI INFLAMMABILITÀ %:	0.6		
LIMITE SUPERIORE DI INFIAMMABILITÀ %:	8.0		

10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

STABILITÀ:	normalmente stabile
CONDIZIONI DA EVITARE:	Evitare il calore, fiamme e altre fonti di accensione. Evitare il contatto con - forti agenti ossidanti
PRODOTTI DI DECOMPOSIZIONE PERICOLOSI:	Il fuoco provoca: Monossido di carbonio Biossido di carbonio (CO ₂). gas azotato

11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

INALAZIONE:	Alte concentrazioni di vapori possono irritare il sistema respiratorio e provocare mal di testa fatica, nausea e vomito.
INGESTIONE:	Nocivo: può causare danni polmonari se ingerito.
PELLE:	Agisce sulla pelle come uno sgrassante. Può causare screpolatura dell'epidermide ed eczema.
OCCHI:	Disturbi alla vista, vista appannata.
CONSIDERAZIONE MEDICALE:	Rischio di polmonite chimica in caso di aspirazione. Evitare il vomito e il normale risciacquo dello stomaco per via del rischio di aspirazione.

Sostanza **NAFTA SOLVENTE (PETROLIO), AROMATICA PESANTE**

Dati tossicologici	Tossicità acuta. LD50. Orale. >2,000 mg/kg
	Tossicità acuta. LD50. Cutaneo. >2,000 mg/kg
	Tossicità acuta. LC50. 4 ore Inalazione. >5 mg/l
	Sensibilizzazione. Cutaneo. Cavia. Negative.

Sostanza **CHEROSENE (PETROLIO), IDRODESOLFORATO**

Dati tossicologici	Tossicità acuta. LD50. Ratto. > 2,000 mg/kg
--------------------	---

Sostanza **1,2,4-TRIMETILBENZENE**

Dati tossicologici	Tossicità acuta. LD50. Orale. Ratto. > 2,000 mg/kg
	Tossicità acuta. LC50. 4 ore Inalazione. Ratto. 18,000 mg/m ³

Sostanza **NAFTALENE**

Dati tossicologici	Tossicità acuta. LDLo. Orale. Uomo. 100 mg/kg Child (RTECS)
	Tossicità acuta. LD50. Orale. Ratto. 490 mg/kg (RTECS)
	Tossicità acuta. LD50. Cutaneo. Ratto. > 2,500 mg/kg (RTECS)
	Tossicità acuta. LD50. Orale. Topo. 533 mg/kg
	Tossicità acuta. LD50. Cutaneo. Coniglio. > 20,000 mg/kg

Cancerogenicità	IARC Animal Carcinogen List.
-----------------	------------------------------

Sostanza	MESITILENE
Dati tossicologici	Tossicità acuta. LC50. 4 ore Inalazione. Ratto. 24,000 mg/m3

12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

Sostanza	NAFTA SOLVENTE (PETROLIO), AROMATICA PESANTE
Dati ecotossicologici	Tossicità acuta. pesce 1<LC/EC/IC50 <=10 mg/l Tossicità acuta. Daphnia 1<LC/EC/IC50 <=10 mg/l Tossicità acuta. alghe 1<LC/EC/IC50 <=10 mg/l Biodegradabilità. Domanda di ossigeno biologico, BOD. 52% (CEFIC) Bioaccumulazione. Fattore di bioconcentrazione, BCF. <100 (CONCAWE)
Coefficiente di ripartizione (log Pow)	>3.8 - 4.8

Sostanza	1,2,4-TRIMETILBENZENE
Dati ecotossicologici	Tossicità acuta. LC50 96 ore. pesce 7.72 mg/l

Sostanza	NAFTALENE
Dati ecotossicologici	Tossicità acuta. LC50 96 ore. pesce 1.37 - 3.8 mg/l
LC50, 96 ORE, PESCHE, mg/l:	1.37 - 3.8
Coefficiente di ripartizione (log Pow)	3.01 - 3.45

Sostanza	MESITILENE
Coefficiente di ripartizione (log Pow)	3.41 - 4.28

13. OSSERVAZIONI SULLO SMALTIMENTO

METODO DI SMALTIMENTO:	Ritirare, ritrattare, riciclare se possibile. I contenitori vuoti non devono venir bruciati per via del pericolo di esplosione. Il responsabile ambientale deve essere informato di ogni spandimento. Non permettere travasi in fognatura, acque superficiali o nel terreno. Contattare società specializzata per lo smaltimento. Smaltire in conformità alle disposizioni delle autorità locali.
-------------------------------	---

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

ETICHETTATURA PER IL TRASPORTO:



NOMERO UN:	3082
NUMERO ADR:	9
HAZARD No. (ADR):	90 Materie pericolose nei riguardi dell'ambiente, materie pericolose diverse.
CODICE DI CLASSIFICAZIONE ADR	M6

NUMERO ETICHETTA ADR:	9
CODICE HAZCHEM:	2X
NUMERO CEFIC:	90GM6-III
DEN. CORETTE DELLA SPEDIZIONE II:	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (contains solvent naphtha)
CLASSE No RID.:	9
UN No. MARE:	3082
CLASSE IMDG:	9
IMBALLAGIO IMDG:	III
EmS No.:	-
MFAG TABLE No.:	Amdt. 30-00
INQUINANTE MARINO:	No.
UN No., ARIA:	3082
CLASSE ICAO:	9
IMBALLAGIO AEREO:	III

15. INFORMAZIONI SULLA NORMATIVA

ETICHETTA DI FORNITURA:



INDICAZIONI DI RISCHIO:	R-43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. R-51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. R-66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. R-67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
INDICAZIONI SUL RISCHIO:	S-24 Evitare il contatto con la pelle. S-37 Usare guanti adatti. S-60 Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi. S-61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.
DIRETTIVE EUROPEE:	Direttiva 1999/45/CE Directive 2001/58/CE Direttiva 2001/59/CE Direttiva 2001/60/CE
CODICE RICONOSCIUTO:	Safety Data Sheets for Substances and Preparations L37.
NOTE INFORMATIVE:	Occupational Exposure Limits EH40. Introduction to Local Exhaust Ventilation HS(G)37.

16. ALTRE INFORMAZIONI

NOTE PER L'UTILIZZATORE:	NATIONAL INVENTORY STATUS: EU: Tutti i componenti soddisfano il 7 Emendamento della Direttiva CE 92/32.
COMMENTI SULLA REVISIONE:	Tutte le sezioni di questa scheda di sicurezza sono state aggiornate con un nuovo

formato.

EMESSO DA: Paul N Roberts
The Associated Octel Company Limited
PO Box 17, Ellesmere Port
Cheshire CH65 4HF ENGLAND
+44 151 355 3611

DATA DI REVISIONE : 2003-12-10

SDS No.: 11142

STATO DELL' ELENCO DISICUREZZA: Approvare.

DATA: 2003-12-10

FIRMA: pnr

DATA DI STAMPA: 2003-12-10

FRASI - R (Testo completo): R-51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. R-65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione. R-66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. R-67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini. R-22 Nocivo per ingestione. R-50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. R-10 Infiammabile. R-20 Nocivo per inalazione. R-36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle. R-37 Irritante per le vie respiratorie. R-43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. R-52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

RISERVA DI RESPONSABILITÀ: I dati qui indicati si basano su conoscenze ed esperienza attuali. Questa scheda informativa in materia di sicurezza descrive il prodotto in termini di requisiti di sicurezza e non costituisce una garanzia relativamente alle proprietà dei prodotti.